

# FRENCH SONGS

## FOURTH SERIES.

- AUGUSTA HOLMÈS  
*Te souvient-il? Dost thou remember* .50  
*Sop. in A. Alto in G*
- P. VIDAL  
*Ariette. Were I sunbeam* .50  
*Sop. in F. Alto in D*
- C. SAINT-SAËNS  
*Suzette et Suzon* .35  
*Sop. in F. M.-Sop. in D*
- H. DE FONTENAILLES  
*Obstination. A Resolve* .40  
*Sop. in D<sub>3</sub>. M.-Sop. in B*
- E. LALO  
*L'Esclave. The Bondmaid* .40  
*Alto*
- C. CHAMINADE  
*Tu me dirais. If thou dost say* .50  
*Sop. in A<sub>3</sub>. M.-Sop. in F*
- A. BACHELET  
*Chère nuit. Dearest Night* .50  
*Soprano*
- A. COQUARD  
*Hailuli! Alack-a-day* .35  
*Sop. in Fmin. M.-Sop. in Fmin.*
- J. MASSENET  
*Si tu veux, Mignonne. If you wish,*  
*Mignonne* .50  
*Sop. in E. M.-Sop. in D*
- C. SAINT-SAËNS  
*La Cloche. The Bell*  
*Sop. in D<sub>3</sub>. M.-Sop. in*

Price, 45 cents, net

NEW YORK  
 G. SCHIRMER



## The Bell.

(La Cloche.)

English Version by  
Eugène Oudin.

(Victor Hugo.)

C. SAINT-SAËNS.

Andante sostenuto.

PIANO. *una corda.* *pp*

Lone in thy grim old tow'r with tur-rets smooth'd by  
Seu - le en ta som-bre tour aux fai - tes den-te-

time, From whence falls on the roofs your toll-ing and your chime, Sus-  
lés, D'où ton souf- fle des - cend sur les toits é - bran - lés, Ô

pend-ed in the air Oft dis - turbed by your tongue, When a - larms or sweet  
clo - che sus-pen - du - e au mi - lieu des nu - é - es, Par ton vas - te rou -

peans have al - ter-nate-ly rung, — You're sleep-ing in the shad-ows dim —  
 lis si sou - vent re-mu-é - es, Tu dors en ce mo-ment dans l'om -

— with-out a sound, In the midst of the si - lence and dark-ness pro - found!  
 - bre, et rien ne luit Sous ta voû-te pro - fonde où som-meil-le le bruit!

*meno p*  
 Oh! when a pass - ing soul a -  
 Oh! ——— tan - dis qu'un es - prit qui

mid the still un - brok - en, Doth vis-it thee on high, Tho'  
 jus-qu'à toi s'é - lar - ce, Si - len-ci-eux aus - si, con -

*pp*

not a word is spok - en, Does not some in - stinct say  
tem - ple ton si - len - ce, Sens - tu, par cet ins - tinct

ten - der vague un - rest That ev - er doth re - veal the pres - ence  
vague et plein de dou - ceur Qui ré - vè - le tou - jours u - ne

*pp*

of one ——— bless'd? ——— That in this si - lent hour ——— When  
soeur à la soeur ——— Qu'à cette heu - re où s'en - dort ——— la soi -

*morendo.* *cresc.*

even - ing shades are fall - ing, A soul ——— is near to  
ré - e ex - pi - ran - te, U - ne â - - me est près de

*morendo.* *cresc.*

thee, and like thee too is call - ing,  
toi, non moins que toi vi - bran - te,

That e - ven like thine own sends a sol - emn sound a -  
Qui bien sou - vent aus - si jette un bruit so - len -

bove, And as yours moans in the skies, hers is  
nel, Et se plaint dans l'a - mour com - me

heard in realms of love!  
toi — dans le ciel!

*f* And as yours moans in the skies, hers is  
 Et se plaint dans l'a - mour, com - me

*dim.* *espress.*

heard in realms of love!  
 toi dans le ciel!

*espressione.*

*pp*  
 in realms of love!  
 dans le ciel!

*dim.* *pp* *dolciss.*

*m.g.*  
*PPP*

Date Due

Nov 22 '36	<b>DEC 15 '82</b>		
	NOV 24 '57	<del>MAR 21 1960</del>	
Nov 8 '39	<b>DEC 6 '56</b>		
	DEC 7 '56		
	<b>SEP 30 1964</b>		
<del>Nov 14 '47</del>	<del>NOV 18 1970</del>		
Dec 27 '46			
Jan 29 '47			
JUL 12 '47			
NOV 6 1947			
JUN 4 '48			
JUL 21 '48			
NOV 15 '48			
NOV 4 '48			
NOV 15 '49			
NOV 24 '49			
NOV 24 '49			